

Lhall xallona llun lliu' tuse, llunen lliu walh

Llin nhi nzi lhall xallonha llun lliu' tuse, llunen lliu walh, llaklhallen gulhelhen llío ka tu zak xalloka lhao yell ke llo, gaklhe llunhen'akllon llin, nha gaklhe zuyibhenllo'aken lhao yell líu nhi. Leskakse llaklhallen gulhelhen katun ba bnau nholh' ka zuyib' ake, nha gaklhe llagsdesen nhu llín xo zua' ake, enchanha wayumbié' ake le' ake, da blhaon bi ga lashllo ka da kí.

Btil chay nhiá nhato enchanha bllak llin nhi, kanhake llayal gat latj ga gulhabsho dill da guk ke llo, gakteze llenhesho. Nheto zalg yichg lhall daoto nha nhakto txen, lladupto dzogto nha lluetto dill ka da llak nha shlheto lhao yell keto.

Chop kuen nhak llín nhi, chlaan llunen dill ke lhall xa' ka nhap yoon le dill xtilhe Museo Textil de Oaxaca nhan nhaken txen yich nha bxen ke benhe lhao yell, da nhap benhen le Xhuan Vask. Yechlaa lla ye to kuen bxen' ake da shluelhe' aken gaklhe Da lla chao gan nhe Centro Cultural San Pablo, da nhak txoze yeto llín da nha llalhale llun benzan bene.

Llín nhi wayagen yell Yalhalg nha Bdachj kanhake xbellto latj kí numbiello dill xtilhe ka "museo", guk' aken xlatje ga wadup washay benhe lhao yell guchal' ake.

Dill Yel Nban

Vestir también es un territorio de lucha

Vestir también es un territorio de lucha es una exposición que pretende mostrar la complejidad de significaciones que tienen nuestros objetos textiles en el contexto, el uso y los afectos comunitarios: como una forma de pertenencia colectiva, como territorio de lucha y como resistencia a otras formas de existir y ser en el mundo. También desea evidenciar las alianzas generacionales que las mujeres han sostenido a través de luchas por la representación / visibilidad, luchas que es necesario seguir recordando y actualizando.

A través de una curaduría colectiva, la exposición es un posicionamiento en la disputa de espacios de narración de nuestra historia, en nuestros términos y con nuestros ritmos, abrazamos la idea de colectividad en la forma en la que investigamos, escribimos y problematizamos nuestras experiencias comunitarias.

La muestra se compone de dos momentos: por un lado la historia contada a través de la colección textil perteneciente al Museo Textil de Oaxaca en conversación con archivos pertenecientes a personas de la comunidad, como Juana Vásquez. Por otro lado, presentamos una historia visual y de archivo que no puede desligarse de la complejidad de nuestras herencias textiles, alojada en el Centro Cultural San Pablo, fruto de una investigación en curso hecha desde diferentes frentes.

La muestra se exhibirá en las comunidades de Yalálag y Betaza con la intención de pensar en los espacios museísticos como un detonador de diálogos descentralizados y con pertinencia comunitaria.

Colectivo *Dill Yel Nban*